



## DATOS IDENTIFICATIVOS

### Lengua: Lengua A1, I: Expresión escrita y oral: Español

|                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |            |       |              |
|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-------|--------------|
| Asignatura          | Lengua: Lengua A1, I: Expresión escrita y oral: Español                                                                                                                                                                                                                                                                        |            |       |              |
| Código              | V01G230V01102                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |            |       |              |
| Titulación          | Grado en Traducción e Interpretación                                                                                                                                                                                                                                                                                           |            |       |              |
| Descriptores        | Creditos ECTS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Seleccione | Curso | Cuatrimestre |
|                     | 6                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | FB         | 1     | 1c           |
| Lengua Impartición  | Castellano                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |            |       |              |
| Departamento        | Lengua española                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |            |       |              |
| Coordinador/a       | Rodríguez Vega, María Regina                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |            |       |              |
| Profesorado         | Anaya Revuelta, Inmaculada<br>Rodríguez Vega, María Regina                                                                                                                                                                                                                                                                     |            |       |              |
| Correo-e            | xinavega@uvigo.es                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |            |       |              |
| Web                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |            |       |              |
| Descripción general | La materia revisa en profundidad y refuerza los conocimientos que poseen los discentes de una de sus lenguas maternas, el español. Además, la materia incide en la aplicación práctica de la norma académica adaptada a la construcción de discursos orales y escritos de carácter formal en contextos comunicativos diversos. |            |       |              |

## Competencias

|        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Código |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| A1     | Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio. |
| A2     | Que los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio.                                                                                       |
| A3     | Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética.                                                                                                                    |
| A4     | Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.                                                                                                                                                                                                                   |
| A5     | Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.                                                                                                                                                                                                  |
| C3     | Dominio de la lengua propia, escrita y oral                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| C4     | Conocer norma y usos de las lenguas de trabajo                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| C10    | Capacidad de trabajo en equipo                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| C18    | Capacidad de aplicar los conocimientos a la práctica                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| C27    | Capacidad de razonamiento crítico                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| D1     | Comunicación oral y escrita en la lengua propia. Se prestará especial atención al conocimiento y correcto uso de las 2 lenguas cooficiales de la Comunidad Autónoma de Galicia                                                                                                                                                                             |
| D12    | Trabajo en equipo                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| D15    | Aprendizaje autónomo                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| D18    | Creatividad                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| D22    | Capacidad de aplicar los conocimientos en la práctica                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| D23    | Capacidad de trabajo individual                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

## Resultados de aprendizaje

|                                    |                                       |
|------------------------------------|---------------------------------------|
| Resultados previstos en la materia | Resultados de Formación y Aprendizaje |
|------------------------------------|---------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                       |          |            |            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|------------|------------|
| Desarrollar las habilidades de comprensión y de expresión escrita.                                                                                                                                                                                                    | A2<br>A3 | C4         | D1         |
| Ampliar el repertorio léxico y textual en la lengua materna español.                                                                                                                                                                                                  | A1       | C3         | D15<br>D23 |
| Fomentar la aplicación práctica de los conocimientos gramaticales, léxicos y culturales al análisis, creación y revisión de todo tipo de textos.                                                                                                                      | A2       | C10<br>C18 | D1<br>D18  |
| Capacitar a los alumnos para analizar, sintetizar y extraer de forma crítica la información principal y secundaria de una manifestación discursiva oral o escritura y ponerla en común.                                                                               | A4       | C18<br>C27 | D12        |
| Proporcionarle la información y herramientas necesarias al discente para que maneje con soltura los recursos bibliográficos de calidad que contribuyan a un excelente desarrollo de las actividades profesionales de corrección, traducción e interpretación textual. | A5       | C4<br>C27  | D22        |

## Contenidos

| Tema                                                                          |                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tema 1. Aspectos avanzados de la ortografía del español.                      | 1.1. Últimos cambios normativos.<br>1.2. Uso de signos ortográficos.<br>1.3. Mayúsculas y minúsculas.<br>1.4. Dificultades específicas |
| Tema 2. Ortotipografía.                                                       | 2.1. Ortotipografía dos elementos tipográficos.<br>2.2. As referencias bibliográficas.                                                 |
| Tema 3. Textura discursiva. Aspectos avanzados de la comunicación en español. | 3.1. Coherencia y cohesión textual.<br>3.2. Géneros discursivos y secuencias textuales.<br>3.3. Modos de organización del discurso.    |
| Tema 4: la comunicación oral                                                  | 4.1. La enseñanza del discurso oral<br>4.2. Elementos de la comunicación oral<br>4.3. Claves para hablar en público                    |
| Tema 5: Cómo planificar una presentación                                      | 5.1. Elaborar el mensaje<br>5.2. Organizar el contenido<br>5.3. Exponer con eficacia                                                   |

## Planificación

|                                                          | Horas en clase | Horas fuera de clase | Horas totales |
|----------------------------------------------------------|----------------|----------------------|---------------|
| Actividades introductorias                               | 2              | 3                    | 5             |
| Sesión magistral                                         | 18             | 45                   | 63            |
| Resolución de problemas y/o ejercicios de forma autónoma | 14             | 21                   | 35            |
| Resolución de problemas y/o ejercicios                   | 6              | 18                   | 24            |
| Trabajos de aula                                         | 4              | 8                    | 12            |
| Pruebas de tipo test                                     | 2              | 0                    | 2             |
| Trabajos y proyectos                                     | 2              | 7                    | 9             |

\*Los datos que aparecen en la tabla de planificación son de carácter orientativo, considerando la heterogeneidad de alumnado

## Metodologías

|                                                          | Descripción                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Actividades introductorias                               | Actividad introductoria. Durante la primera sesión se buscará recoger información sobre los conocimientos de partida, los intereses y las motivaciones de los discentes. Además de la presentación de la materia, se hará una pequeña prueba inicial (no puntuable en la evaluación final) que servirá como valoración de nivel.                                                                                                                     |
| Sesión magistral                                         | Actividad teórica. Consiste en la exposición de los contenidos generales de la materia con el objetivo de comunicar conocimientos y metodologías de análisis. Las explicaciones estarán ordenadas y bien estructuradas y contarán con ejemplos claros que aseguren la comprensión de los contenidos. Ocasionalmente podrán estar apoyadas por presentaciones.                                                                                        |
| Resolución de problemas y/o ejercicios de forma autónoma | Se formularán en el aula o a través de la plataforma TEMA una serie de problemas y ejercicios relacionados con la materia trabajada en las clases. El objetivo es reflexionar y relacionar teoría y práctica. También constituye una actividad básica para reforzar los conocimientos que se van adquiriendo.                                                                                                                                        |
| Resolución de problemas y/o ejercicios                   | Se formularán en el aula una serie de problemas y ejercicios relacionados con la materia trabajada en las clases. El objetivo es reflexionar y relacionar teoría y práctica. También constituye una actividad básica para reforzar los conocimientos que se van adquiriendo. En este caso no se realizarán de forma autónoma, sino con la colaboración de todo el alumnado en la línea de los debates, discusiones y puesta en común de información. |
| Trabajos de aula                                         | Actividad práctica orientada en el aula por el docente. Aunque el alumnado podrá trabajar de forma autónoma en la materia, estos trabajos de aula tendrán como objetivo la propuesta de ciertas actividades que se desarrollarán con la colaboración de alumnos y docente durante cuatro sesiones presenciales de una hora cada una.                                                                                                                 |

| <b>Atención personalizada</b>                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Metodologías</b>                                      | <b>Descripción</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Trabajos de aula                                         | Para la realización de problemas y/o ejercicios de forma autónoma, se reservará un tiempo de atención personalizada con el fin de atender y resolver las dudas del alumnado. Los discentes que lo deseen podrán concertar horas de consulta con las profesoras de forma adicional al horario establecido para las tutorías. |
| Resolución de problemas y/o ejercicios de forma autónoma | Para la realización de problemas y/o ejercicios de forma autónoma, se reservará un tiempo de atención personalizada con el fin de atender y resolver las dudas del alumnado. Los discentes que lo deseen podrán concertar horas de consulta con las profesoras de forma adicional al horario establecido para las tutorías. |
| <b>Pruebas</b>                                           | <b>Descripción</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Trabajos y proyectos                                     | Para la realización de problemas y/o ejercicios de forma autónoma, se reservará un tiempo de atención personalizada con el fin de atender y resolver las dudas del alumnado. Los discentes que lo deseen podrán concertar horas de consulta con las profesoras de forma adicional al horario establecido para las tutorías. |

| <b>Evaluación</b>    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |              |                                       |                         |                          |
|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|---------------------------------------|-------------------------|--------------------------|
|                      | Descripción                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Calificación | Resultados de Formación y Aprendizaje |                         |                          |
| Pruebas de tipo test | Consistirá en un examen tipo test que abordará los contenidos estudiados durante el curso. Se realizará en la fecha establecida en el calendario de exámenes aprobado en la Junta de la FFT.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 25           | A1                                    | C4                      | D1<br>D23                |
| Trabajos y proyectos | Consistirá en la elaboración de tres trabajos propuestos en clase y a través de faitic. En los dos primeros, con fecha de entrega la primera semana de octubre y la primera de noviembre, se evaluará la competencia del alumnado en lo relativo al dominio de las técnicas y mecanismos de corrección, síntesis y redacción de un texto; el tercer trabajo consistirá en la elaboración y exposición de una presentación oral realizada en grupo de 3 o 4 personas que se realizará durante las horas prácticas de clase del mes de noviembre. En la presentación es necesario que hablen todos los miembros del grupo para poder ser evaluados. | 75           | A2<br>A3<br>A4<br>A5                  | C3<br>C10<br>C18<br>C27 | D12<br>D15<br>D18<br>D22 |

### Otros comentarios sobre la Evaluación

Al inicio del curso, el alumnado deberá decidir la forma de evaluación por la que opta, es decir, evaluación continua (asistencia regular, trabajos de aula, presentaciones, proyectos, pruebas, etc.) o evaluación única.

Los discentes que se acojan al sistema de evaluación única realizarán un examen en el que tendrán cabida cuestiones teóricas y prácticas, y que tendrá lugar el mismo día que para el alumnado de evaluación continua, de acuerdo con el calendario oficial de exámenes. El alumnado que opte por la evaluación continua y que no supere la materia al final del cuatrimestre podrá presentarse a la convocatoria oficial de julio y a las sucesivas convocatorias, en las que no se guardarán las calificaciones obtenidas a través de las pruebas, actividades y trabajos realizados a lo largo del curso. La evaluación en julio consistirá en un examen que tendrá lugar en la fecha oficial marcada por la FFT.

Los estudiantes Erasmus podrán realizar las pruebas con la ayuda de un diccionario.

En los trabajos y ejercicios propuestos a lo largo del curso se penalizarán los errores ortográficos, los errores en la expresión, las incoherencias sintácticas, etc.

Si durante la corrección de actividades y trabajos se detectase copia o plagio, los referidos trabajos no se valorarán. La evaluación de las lecturas obligatorias se realizará en el examen final.

La entrega de ejercicios y trabajos se realizará a través de Faitic. De los tres trabajos evaluados, el último tendrá que exponerse oralmente en las clases de prácticas del mes de noviembre y diciembre.

Del 12 al 14 de diciembre habrá sesiones sin docencia dedicadas al estudio/revisión.

Es responsabilidad del alumnado consultar los materiales y las novedades a través de la plataforma FAITIC y de estar al tanto de las fechas en las que las pruebas de evaluación tienen lugar.

### Fuentes de información

Martínez de Sousa, José, **Ortografía y ortotipografía del español actual**, Gijón: Trea,  
Real Academia Española, **Ortografía de la lengua española**, Madrid, Espasa,

Real Academia Española, **Diccionario panhispánico de dudas**, Madrid, Santillana,

---

Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española, **Nueva gramática de la lengua española**, Madrid: Espasa,

---

Calsamiglia Blancafort, Helena y Tusón Valls, Amparo, **Manual de análisis del discurso**, Barcelona: Ariel,

---

Gómez Torrego, Leonardo, **Ortografía y Gramática. Las normas académicas: últimos cambios**, Madrid: SM,

---

Sánchez Lobato, Jesús (coord.), **Saber escribir**, Madrid: Aguilar,

---

Briz, Antonio (coord.), **Saber hablar**, Madrid: Aguilar,

---

Montolio, Estrella (dir.), **Manual de escritura: académica y profesional**, Barcelona: Ariel,

---

Ballenato, Guillermo, **Hablar en público**, Madrid: Pirámide,,

---

Ballenato, Guillermo, **Comunicación eficaz**, Madrid: Pirámide,

---

Cortés Rodríguez, Luis, **Comentario pragmático de comunicación oral**, Madrid: Arco libros,

---

---

## **Recomendaciones**

### **Asignaturas que continúan el temario**

Lengua A2, II: Introducción a las lenguas de especialización: Español/V01G230V01402

---

## **Otros comentarios**

Para el estudiantado Erasmus, se recomienda que el nivel de español sea como mínimo B1.

---